



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



11110/12

(OR. en)

PRESSE 257

PR CO 35

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА

3173-то заседание на Съвета

Околна среда

Люксембург, 11 юни 2012 г.

Председател **г-н Martin LIDEGAARD**
Министър по въпросите на климата, енергетиката и
сградния фонд на Дания
г-жа Ida AUKEN
Министър на околната среда на Дания

ЗА ПЕЧАТА

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 8352 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026
press.office@consilium.europa.eu <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

11110/12

1
BG

Основни резултати от заседанието на Съвета

Министрите на околната среда приеха заключения относно установяването на рамка за Седмата програма за действие на ЕС за околната среда и подготовката на две международни срещи, посветени на биологичното разнообразие и биологичната безопасност, които ще се проведат в Хайдерабад, Индия, през октомври 2012 г.

По време на обяда министрите обсъдиха бъдещите действия относно финансирането в областта на климата между 2013 г. и 2020 г. преди и след конференцията на страните (КС 18) в Доха.

След обяда министрите проведоха ориентационен дебат по предложението за решение относно правила за отчитане и планове за действие в областта на емисиите и поглъщанията на парникови газове, дължащи се на дейности във връзка със земеползването, промените в земеползването и горското стопанство (LULUCF).

Освен това Съветът взе под внимание информацията на председателството относно актуалното състояние на работата по пътната карта за постигане до 2050 г. на преход към конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност.

СЪДЪРЖАНИЕ¹

УЧАСТНИЦИ	4
------------------------	----------

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕДМА ПРОГРАМА ЗА ДЕЙСТВИЕ НА ЕС ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА	6
БИОЛОГИЧНО РАЗНООБРАЗИЕ И БИОЛОГИЧНА БЕЗОПАСНОСТ	7
ЗЕМЕПОЛЗВАНЕ, ПРОМЕНИ В ЗЕМЕПОЛЗВАНЕТО И ГОРСКО СТОПАНСТВО (LULUCF)	8
ПЪТНА КАРТА ЗА ПОСТИГАНЕ ДО 2050 Г. НА ИКОНОМИКА С НИСКА ВЪГЛЕРОДНА ИНТЕНЗИВНОСТ	10
ДРУГИ ВЪПРОСИ.....	11
Подготовка за Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие „Рио+20“	11
Текущи законодателни предложения.....	11
Търговия с квоти за емисии в сектора на въздухоплаването.....	12
Работна програма на предстоящото председателство	12

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ОКОЛНА СРЕДА

– Международно управление на химикалите — <i>заклучения на Съвета</i>	13
– Отглеждане на ГМО.....	13

РИБАРСТВО

– Многогодишен план за възстановяване на червения тон — приемане	14
--	----

БЮДЖЕТИ

– Излишък за бюджетната 2011 година.....	14
--	----

- ¹
- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
 - Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
 - Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

УЧАСТНИЦИ**Белгия:**

Г-жа Evelyne HUYTEBROECK

Министър, отговарящ за околната среда, енергетиката, политиката относно водите, възстановяването на градските райони, противопожарната защита, спешната медицинска помощ и жилищната политика

България:

Г-жа Нона КАРАДЖОВА

Министър на околната среда и водите

Чешка република:

Г-н Tomáš CHALUPA

Министър на околната среда

Дания:

Г-жа Ida AUKEN

Г-н Martin LIDEGAARD

Министър на околната среда

Министър по въпросите на климата, енергетиката и сградния фонд

Германия:

Г-н Peter ALTMAIER

Федерален министър на околната среда, опазването на природата и безопасността на ядрените реактори

Естония:

Г-жа Keit PENTUS

Министър на околната среда

Ирландия:

Г-н Phil HOGAN

Г-н Jimmy DEENIHAN

Министър на околната среда, общностите и местното управление

Министър на изкуствата, културното наследство и региона, в който се използва ирландски език (Gaeltacht)

Гърция:

Г-н Andreas PAPASTAVROU

Заместник постоянен представител

Испания:

Г-н Miguel ARIAS CAÑETE

Г-н Francisco Javier FERNÁNDEZ GONZÁLEZ

Министър на земеделието, храните и околната среда
Министър на околната среда, териториалното планиране и градоустройството в правителството на Кантабрия**Франция:**

Г-жа Nicole BRICQ

Министър на околната среда, енергетиката и устойчивото развитие

Италия:

Г-н Marco PERONACI

Заместник постоянен представител

Кипър:

Г-н Sofioelis ALETRARIS

Министър на земеделието, природните ресурси и околната среда

Латвия:

Г-н Juris ŠTĀLMEISTARS

Заместник постоянен представител

Литва:

Г-н Gediminas KAZLAUSKAS

Министър на околната среда

Люксембург:

Г-н Marco SCHANK

Г-н Claude WISELER

Министър на жилищната политика, делегиран министър по въпросите на устойчивото развитие и инфраструктурата
Министър по въпросите на устойчивото развитие и инфраструктурата**Унгария:**

Г-н Pál KOVÁCS

Държавен секретар по въпросите на енергетиката и изменението на климата

Малта:

Г-н Mario DE MARCO

Министър на туризма, околната среда и културата

Нидерландия:

Г-н Derk OLDENBURG

Заместник постоянен представител

Австрия:

Г-н Harald GÜNTHER

Заместник постоянен представител

Полша:Г-н Marcin KOROLEC
Г-жа Beata JACZEWSKAМинистър на околната среда
Заместник държавен секретар, Министерство на околната среда**Португалия:**

Г-жа Assunção CRISTAS

Министър на земеделието, морските въпроси, околната среда и регионалното планиране
Държавен секретар за околната среда и регионалното планиране

Г-н Pedro AFONSO DE PAULO

Румъния:

Г-н Cristian BADESCU

Заместник постоянен представител

Словения:

Г-жа Marjeta PETERLIN

Държавен секретар, Министерство на земеделието и околната среда

Словакия:

Г-н Peter ŽIGA

Министър на околната среда

Финландия:

Г-н Ville NIINISTÖ

Министър на околната среда

Швеция:

Г-жа Lena EK

Министър на околната среда

Обединено кралство:

Г-жа Caroline SPELMAN

Министър на околната среда, храните и по въпросите на селските райони
Министър на околната среда и изменението на климата (Правителство на Шотландия)

Г-н Stewart STEVENSON

Комисия:

Г-жа Connie HEDEGAARD

Член

Г-н Janez POTOČNIK

Член

.....

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

Хърватия

Г-н Hrvoje DOKOZA

Заместник-министър на околната среда и опазването на природата

ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

СЕДМА ПРОГРАМА ЗА ДЕЙСТВИЕ НА ЕС ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА

Съветът прие заключения ([11186/12](#)) за установяване на рамка за Седмата програма за действие на ЕС за околната среда — приемник на сегашната програма¹, която приключва на 22 юли 2012 г.

В заключенията се подчертава, че в Седмата програма за действие на ЕС за околната среда следва да се определят ключовите елементи на бъдещата политика в областта на околната среда и да се направи връзка със стратегията „Европа 2020“ и други значими стратегии в тази област, например стратегията на ЕС за устойчиво развитие. В тях освен това се настоява за реализация на амбициозна и убедителна концепция за 2050 г., свързана с изграждането на приобщаваща, екологична и конкурентоспособна европейска икономика, като при това се опазват околната среда и здравето на настоящите и бъдещите поколения. В заключенията се изтъкват два основни елемента на Седмата програма за действие на ЕС за околната среда, а именно: 1) укрепване и по-добро прилагане на съществуващата политика и законодателството в областта на околната среда и 2) преход към екологична икономика.

Комисията доста отдавна има колебания по отношение на необходимостта от Седма програма за действие на ЕС за околната среда, като се аргументира, че свързаните с околната среда съображения вече са включени в стратегията „Европа 2020“ и нейните водещи инициативи и поради това няма действителни основания за специална програма в тази област. Съветът не споделя това мнение и неколкостранно е приканвал Комисията да представи такова предложение. На 10 октомври 2011 г. Съветът прие заключения ([15384/11](#)), в които приканва Комисията да представи в началото на 2012 г. предложение за програма — приемник на Шестата програма за действие на ЕС за околната среда, което, наред с другото, следва да отговори на предизвикателствата и целите, посочени в точка 4 от заключенията на Съвета от 20 декември 2010 г. относно усъвършенстване на инструментите на политиката за околната среда ([5302/11](#)). В резолюцията си от 20 април 2012 г. Европейският парламент също настойчиво приканва Комисията незабавно да представи предложение за Седма програма за действие на ЕС за околната среда.

На днешното заседание на Съвета Комисията потвърди намерението си да представи предложение за Седма програма за действие на ЕС за околната среда преди края на тази година, като се основава на Пътната карта за ефективно използване на ресурсите и концепцията за 2050 г. относно стратегията на ЕС за биологичното разнообразие и като взема предвид Пътната карта за постигане на икономика с ниска въглеродна интензивност.

¹ ОВ L 242, 10.9.2002 г.

БИОЛОГИЧНО РАЗНООБРАЗИЕ И БИОЛОГИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

Съветът прие заключения ([11189/12](#)) за установяване на позицията на ЕС и за предоставяне на насоки за двете международни срещи на тема биологично разнообразие и биологична безопасност:

- единадесетото заседание на Конференцията на страните (КС 11) по Конвенцията за биологичното разнообразие (КБР) (Хайдерабад, Индия, 8—19 октомври 2012 г.). Заключенията позволяват на ЕС да има солидна преговорна позиция за КБР КС 11 по три важни точки от дневния ред: стратегическия план в областта на биологичното разнообразие 2011—2020 г., мобилизацията на ресурсите и морското биологично разнообразие;
- шестото заседание на Конференцията на страните, служеща като среща на страните по Протокола от Картахена по биологична безопасност (КС—СС 6) (Хайдерабад, Индия, 1—5 октомври 2012 г.). В раздел II от заключенията са обобщени приоритетите на ЕС за предстоящото заседание на КС—СС 6. Тази среща ще бъде още една важна стъпка за консолидация на дейностите в рамките на Протокола от Картахена и за подобряване на прилагането му.

За повече информация вж. следната [информационна бележка](#).

ЗЕМЕПОЛЗВАНЕ, ПРОМЕНИ В ЗЕМЕПОЛЗВАНЕТО И ГОРСКО СТОПАНСТВО (LULUCF)

Съветът проведе ориентационен дебат по предложението за решение относно правила за отчитане и планове за действие в областта на емисиите и поглъщанията на парникови газове, дължащи се на дейности във връзка със земеползването, промените в земеползването и горското стопанство (LULUCF). ([7639/12](#) + [ADD 1](#), [ADD 2](#)) въз основа на два въпроса, подготвени от председателството ([10244/12](#)).

Целта на предложението е да се установи хармонизирана правна рамка за въвеждането на всеобхватни и надеждни правила за отчитане на дейностите в този сектор като първа стъпка към включването му в ангажиментите на ЕС в областта на изменението на климата. По-конкретно, предложението цели да се подобри видимостта на усилията за смекчаване на въздействията върху климата в областта на селското и горското стопанство и свързаните с тях промишлени отрасли, като осигури основа за формулиране на подходящи стимули в съответните политики, например общата селскостопанска политика, както и равностойни условия в държавите членки.

Комисията предлага държавите членки да съставят за всеки отчетен период национални планове за действие за мерките за ограничаване или намаляване на емисиите и за поддържане или увеличаване на поглъщанията от сектора на LULUCF. Целта на националните планове за действие е да стимулират потенциала на сектора за смекчаване на въздействията върху климата, като увеличават видимостта на предприетите мерки и насърчават най-добрите практики.

Министрите обсъдиха два основни въпроса: предложението поетапен подход и последствията от него, както и ролята и изпълнението на предложените национални планове за действие.

Държавите членки като цяло приветстваха предложението на Комисията и съдържащият се в него поетапен подход. Що се отнася да момента и условията за осъществяването на втората стъпка (т.е. официалното включване на сектора в ангажиментите на ЕС за намаляване на емисиите на парникови газове), мненията на участниците в обсъждането се различават. За някои делегации тази стъпка трябва да бъде предприета колкото е възможно по-бързо, докато за други тя е свързана с нови или преразгледани ангажименти за намаляване на емисиите. Председателството заключи, че е необходимо този сложен въпрос да бъде разгледан по-задълбочено и в по-общия контекст на политиката на ЕС в областта на климата.

Като цяло беше отчетено като много важно да се осигури съгласуваност на предложението с решенията, взети в контекста на РКООНИК.

По отношение на националните планове за действие министрите като цяло постигнаха съгласие, че е важно да се стимулира потенциалът на сектора на LULUCF за смекчаване на въздействията върху климата и да се увеличава видимостта на усилията, които полагат в това отношение земеделските стопани, собствениците на гори и другите заинтересовани страни. Освен това редица делегации изтъкнаха, че секторът не следва да се разглежда изолирано, а като част от общо цяло и като се използват полезните взаимодействия със съществуващите политики на ниво ЕС и на национално равнище. Няколко министри посочиха, че е необходимо да се избегне създаването на ненужна административна тежест или дублирането на работата и че трябва надлежно да се вземат предвид националните особености и компетенциите на всяко равнище. Много делегации изразиха мнение, че държавите членки могат най-добре да решат относно подходящите мерки.

Очерталите се в резултат на дебата ръководни принципи ще бъдат взети предвид при следващите обсъждания с оглед на постигането на напредък по това досие.

ПЪТНА КАРТА ЗА ПОСТИГАНЕ ДО 2050 Г. НА ИКОНОМИКА С НИСКА ВЪГЛЕРОДНА ИНТЕНЗИВНОСТ

Съветът взе под внимание информация от председателството относно актуалното състояние на работата във връзка със съобщението на Комисията „Пътна карта за постигане до 2050 г. на конкурентоспособна икономика с ниска въглеродна интензивност“ ([7505/11](#)), чиято цел е определянето на устойчив и икономически ефективен път на развитие до 2050 г. Пътната карта е един от ключовите елементи на водещата инициатива „Европа за ефективно използване на ресурсите“ в рамките на стратегията „Европа 2020“.

Пътната карта бе обсъдена по време на унгарското и датското председателство, като на два пъти Съветът бе много близо до постигане на съгласие по заключения във връзка с това. В заключенията на председателството през март, подкрепени от 26 делегации, се посочва, че Съветът следва да прави редовен преглед на тези теми и да ги разгледа отново колкото е възможно по-бързо в светлината на текущата и бъдещата работа.

ДРУГИ ВЪПРОСИ

Подготовка за Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие „Рио+20“

Съветът взе под внимание информацията от председателството и Комисията относно подготовката на Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие „Рио+20“, която ще се проведе в Рио де Жанейро от 20 до 22 юни.

Конференцията „Рио+20“ отбелязва двадесетата годишнина от Конференцията на ООН по въпросите на околната среда и развитието (UNCED), проведена също в Рио де Жанейро през 1992 г., и десетата годишнина от световната среща на високо равнище по въпросите на устойчивото развитие, проведена в Йоханесбург през 2002 г. На конференцията ще бъдат разгледани преди всичко две теми: а) екологичната икономика в контекста на устойчивото развитие и премахването на бедността; и б) институционалната рамка за устойчиво развитие.

Текущи законодателни предложения

Съветът беше информиран от председателството относно актуалното състояние на две законодателни предложения:

- предложението за регламент за създаване на Програма за околната среда и действията по климата (LIFE) за периода 2014—2020 г. Целта на предложението е да се повиши ефикасността на настоящата програма LIFE + с цел адаптирането ѝ, наред с другото, към предстоящите нови предизвикателства и към постигането на целите на „Европа 2020“. На 9 март 2012 г. Съветът проведе ориентационен дебат по предложението, а въз основа на него председателството изготви първия проект на компромисен текст. Преговорите в подготвителните органи продължават. Съгласно бележката на председателството ([10788/12](#)) основният нерешен въпрос, който се обсъжда, е въпросът за географския баланс и националните разпределения.
- предложението за директива относно стандарти за качество на околната среда в областта на политиката за водите (приоритетни вещества). Това предложение се отнася до преразглеждането на списъка на приоритетните вещества (ПВ) в областта на политиката за водите, т.е. определените измежду тези вещества химикали, представляващи съществен риск за или посредством водната среда на равнище ЕС, изброени в приложение X към рамковата директива за водите¹. Списъкът трябва да бъде преразгледан след прегледа на приоритетните вещества, който се изисква както съгласно рамковата директива за водите², така и съгласно директивата относно стандарти за качество на околната среда³. Обсъжданията в подготвителните органи на Съвета продължават. Основните нерешени въпроси засягат списъка на приоритетните вещества (ПВ) и приоритетните опасни вещества (ПОВ), установените съгласно рамковата директива за водите мерки относно повсеместно разпространени, устойчиви, биоакumulативни и токсични вещества и новия механизъм за списък за наблюдение ([10741/12](#)).

¹ [Директива 2000/60/ЕО](#).

² [Директива 2008/105/ЕО](#).

Търговия с квоти за емисии в сектора на въздухоплаването

Съветът взе под внимание представената устно информация от Комисията за състоянието на работата по включването на въздухоплавателните дейности в схемата на ЕС за търговия с квоти за емисии.

Работна програма на предстоящото председателство

Кипърският министър информира Съвета за приоритетите на предстоящото кипърско председателство на ЕС в областта на околната среда.

Председателството ще постави особен акцент върху управлението на водните ресурси и адаптацията към изменението на климата. Председателството ще улесни и процеса на подготовка на проекта за опазване на водите и приемането на заключения на Съвета.

В други области кипърското председателство ще работи за разглеждането на първо четене или за политическо споразумение по наблюдението и докладването на емисиите на парникови газове; емисиите и поглъщанията на парникови газове, дължащи се на дейности във връзка със земеползването, промените в земеползването и горското стопанство (LULUCF); приоритетните вещества във водите; и др.

Независимо от резултатите от „Рио+20“ Кипър смята, че устойчивото развитие следва да бъде на челно място в списъка на приоритетите на национално, регионално и световно равнище. Ето защо председателството ще работи за осигуряването на ефективни последващи действия чрез приемането на заключения.

ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ

ОКОЛНА СРЕДА

Международно управление на химикалите — заключения на Съвета

Съветът прие заключения ([10765/12](#)) в процеса на подготовка на международните преговори в областта на управлението на химикалите в рамките на два форума:

- международната конференция за управление на химикалите (Найроби, Кения, 17—21 септември 2012 г.)
- междуправителствения комитет за преговори относно живака (Пунта дел Есте, Уругвай, 27 юни — 2 юли 2012 г.)

Целта на заключенията е да се установи позицията на ЕС и да се предоставят насоки за тези международни преговори в областта на управлението на химикалите.

За повече информация вж. следната [информационна бележка](#).

Отглеждане на ГМО

Съветът взе под внимание доклада на председателството (*10883/1/12 REV 1*) за напредъка по отношение на предложението за регламент за изменение на Директива 2001/18/ЕО по отношение на възможността на държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на ГМО на своя територия.

Целта на предложението е да се предостави правно основание в правната рамка на ЕС в тази област, за да се разреши на държавите членки да ограничават или забраняват на цялата своя територия или на части от нея отглеждането на генетично модифицирани организми (ГМО), които са разрешени на равнище ЕС.

През март 2012 г. датското председателство представи на Съвета компромисен текст. Въпреки че голям брой държави членки могат да приемат предложението на председателството, все още не е възможно да се постигне съгласие в Съвета ([7478/12](#)).

В доклада е отбелязано, че след заседанието на Съвета по околна среда през март председателството е провело неофициални консултации с делегациите с цел да проучи възможни начини за промяна в позициите на делегациите. Независимо от постигнатия значителен напредък, в заключение председателството посочва, че не е възможно да бъде постигнато политическо споразумение по досието за ГМО.

РИБАРСТВО

Многогодишен план за възстановяване на червения тон — приемане

След постигането на споразумение на първо четене с Европейския парламент Съветът прие изменение на Регламент 302/2009 относно многогодишен план за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море ([16/12](#)).

На годишното си заседание през 2010 г. Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ИССАТ) прие препоръка за изменение на плана за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море.

С цел да се попълнят отново запасите беше променен планът на ИССАТ за възстановяване, като беше предвидено допълнително намаляване на общия допустим улов (ОДУ) за укрепване на мерките, насочени към намаляване на риболовния капацитет, и на мерките за контрол, по-специално що се отнася до операциите по прехвърляне и поставяне в клетки на червения тон, държан в рибни стопанства.

Общността е страна по ИССАТ от 1997 г., а препоръките придобиват задължителна сила за договарящите страни, които не са повдигнали възражения срещу тях. ЕС има отговорност да прилага приетите препоръки.

Целта на този регламент е препоръката на ИССАТ за изменение на плана за възстановяване на червения тон в източната част на Атлантическия океан и в Средиземно море да се транспонира в законодателството на ЕС.

БЮДЖЕТИ

Излишък за бюджетната 2011 година

Съветът прие позицията си по проекта за коригиращ бюджет № 3 към бюджета на ЕС за 2012 г., като прие включването в бюджета на излишъка от 2011 г., възлизащ на 1,50 млрд. евро. Този излишък е резултат от преизпълнението на приходите (671,3 млн. евро), неусвоените бюджетни кредити за плащания (728,3 млн. евро) и положителното салдо от валутния обмен (97,4 млн. евро). Финансовото участие на държавите членки в бюджета на ЕС ще намалее в съответната степен.